

١-الأبجدية الروسية:

في اللغة الروسية ٣٣ حرفا ، اثنان منها لا ينطقان، والحروف شكلان أحدهما كبير والآخر صغير. وتبدأ كل جملة وأسماء العلم والأسماء الجغرافية بحرف كبير. وتكتب الكلمات والجمل من اليسار إلى اليمين. وللحروف شكلان أحدهما مطبعي والآخر للكتابة.

٢-الحروف المطبعية:

هي الحروف الموجودة في الكتب والقواميس وعلي لوحة المفاتيح.

(شكل الحروف المطبعية)

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е
Ё ё	Ж ж	З з	И и	Й й	К к
Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р
С с	Т т	У у	Ф ф	Х х	Ц ц
Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь
Э э	Ю ю	Я я			

3-الحروف اليدوية أو حروف الكتابة:

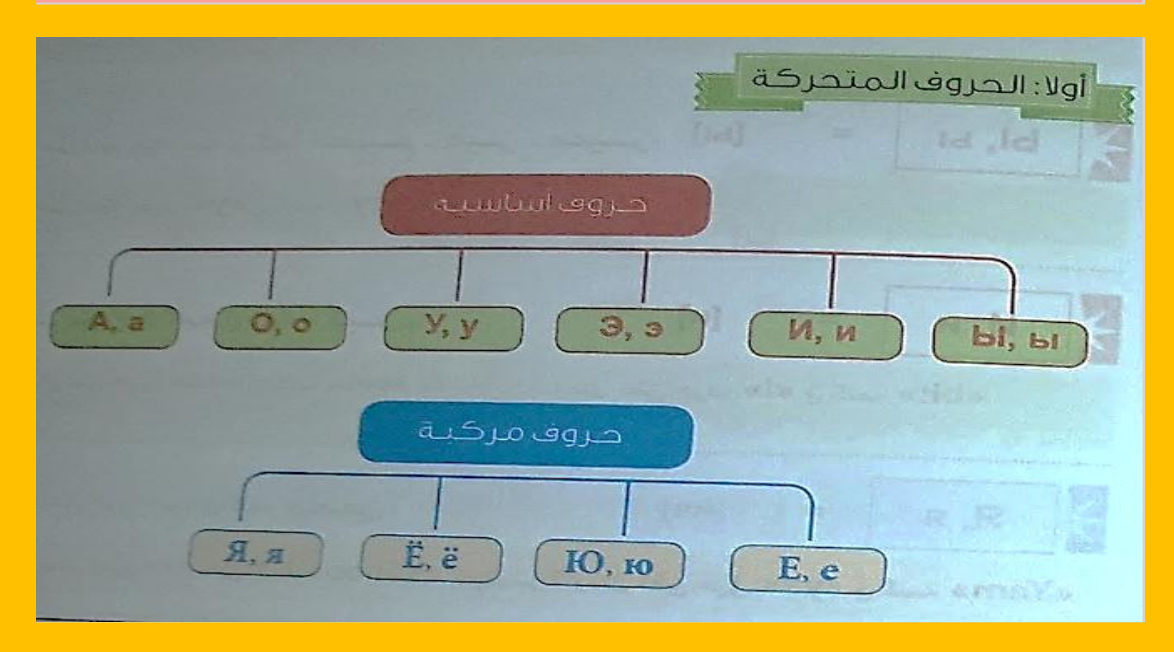
هي حروف خط اليد التي نكتب بها وغير مدرجة بالقواميس.

А а	Б б	В в	Г г	Д д	Е е	Ё ё	Ж ж	З з	И и	Й й
К к	Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р	С с	Т т	У у	Ф ф
Х х	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю	Я я

ولابد من تعلم هذه الطريقة بجانب الحروف المطبعية لما لها من أهمية .

٤-الحروف المتحركة فى اللغة الروسية гласные звуки:

А	Е	Ё	И	О
У	Ы	Э	Ю	Я



٥-حروف الجهر والهمس:

-حروف مجهورة : а-о-у-э-ы

-حروف مهموسة : е-ё-и-я-ю

٦-الحروف المركبة: مثل :- Я-Ю-Ё-Е

***(طريقة نطق الأحرف المتحركة المركبة-я , ю , ё , е) :**

و تسمى هذه المجموعة من الحروف (الأحرف المركبة) أو (الأصوات المركبة) ، و ذلك نظرا **لأنها تتكون من صوتين معا:**

الصوت الأول ينطق مثل "ياء" اللغة العربية (ي) ، أما الصوت الثانى فهو أحد الأحرف المتحركة المركبة .

٧-(طريقة نطق الأصوات المركبة):-

*يتم نطق الأصوات المركبة كاملة (أى المقطعين معا) فى ثلاثة حالات هى:

١- أن يأتى الحرف المركب فى أول الكلمة ، مثل Юмор , Ёж , Январь , Есть

٢- أن يأتى الحرف المركب بعد حرف متحرك آخر ، مثل СириЯ , моЁ , собраниЕ

٣- أن يأتى الحرف المركب بعد الحرفين (ъ , ь) ، مثل , объЕвление , платьЕ , семьЯ

*يتم نطق الصوت الثانى فقط و يختفى صوت (ي) من الأحرف المركبة فيما عدا الحالات السابقة (فى حالة أن يأتى الحرف المركب بعد حرف ساكن سواء وقعت عليه النبرة أو لم تقع) ، و تنطق فى هذه الحالة الأحرف المركبة هكذا :

١-حرف е هكذا [э`] أى э مرقق الحرف الذى قبلها مثل мécто [м’эcтa]

٢-حرف ю هكذا [у`] أى уمرقق الحرف الذى قبلها مثل люблю --- [л`убл`у]

٣-حرف я هكذا [а`] أى а مرقق الحرف الذى قبلها مثل гулять --- [гул`ат`]

٤-حرف ё هكذا [о`] أى о مرقق الحرف الذى قبلها مثل учёный --- [уч`оный]

٨-الحروف الساكنة согласные звуки:

الحروف الساكنة عددهم (٢١) حرف ساكن ينقسموا إلى:

» الحروف الساكنة العادية وعددهم ١٣ حرف..

« б , в , д , з , л , м , н , п , р , с , т , ф , ц »

» مجموعة الحروف السبعة وهم..

« г, к, х, ж, ч, ш, щ »

- مجموعة الحروف السبعة تنقسم إلى..

- مجموعة الحروف المشنشنة.. « ж, ч, ш, щ »
- مجموعة الحروف الثلاثة.. « г,к,х »

» حرف الياء الساكنة.. « й »

» العلامات الصوتية وهما علامتان ولا ينطقا وهما من حروف اللغة..

- علامة ترقيق « ь » Мягкий знак
- علامة تفخيم « ъ » Твёрдый знак

- ويأتيان فقط بعد الحروف الساكنة ما عدا حرف « Й »
- ولا تبدأ الكلمات بـ « Ь ,Ъ »

٩-علامتا التفخيم والترقيق:

- يوجد في اللغة الروسية حرفان لا يُنطقان ولا يُستعملان في بداية الكلمة، وهما علامتا الترقيق والتفخيم.

мягкий знак علامة ترقيق ь	твёрдый знак علامة تفخيم ъ
письмó خطاب	объявлéние بيان - إعلان
рояль بيانو	съéзд مؤتمر
تكتب علامة الترقيق فى وسط الكلمة أو أخرها وتؤدى إلى تخفيف نطق الحرف الذى يسبقها	تكتب علامة التفخيم فى وسط الكلمة وتؤدى إلى تشديد نطق الحرف الذى يسبقها

١٠-كلمات متشابهة فى النطق والمعنى فى الأنجليزية والروسية:

نجد في اللغة الروسية كلمات تتشابه مع اللغة الأنجليزية في المعني والشكل مثل:

Геология-диета-идея-инспектор-негатив-опера-операция-Атмосфера-методика-медицина-Алжир-Австрия-Англия

١١- شرح مفصل للحروف الهجائية الروسية:-

حرف كبير	حرف صغير	كتابة يد	الأسم	أبجدية عربية	مثال	الأحرف اللاتينية
А	а	Аа	а إيه	أ	الألف في الوزن فاعل	A
Б	б	Бб	бэ بي	ب	بيت	B
В	в	Вв	вэ في	ڤ	ڤلاديمير	V
Г	г	Гг	بالروسية (جى: гэ)	جـ	جَمل	G
Д	д	Дд	дэ دي	د	دار	D
Е	е	Ее	е يي	ى	إفعال	Ye
Ё	ё	Ёё	ё يو	يو	يتملم	Yo
Ж	ж	Жж	жэ جي	ج	جورج	J
З	з	Зз	зэ زي	ز	زمان	Z

Ee	ف (الكسرة في الفعل)	ي (مكسورة)	и إبي	Ии	и	И
Ea	أيمن	يّ (مشددة) قصيرة	и кра́ткое إبي كراتكوبي	Йй	й	Й
K	كتب	ك	ка كا	Кк	к	К
L	ليبيا	ل أو لي	эль/ ЭЛ أو إل/أو لي	Лл	л	Л
M	متفاحل	م	эм إم	Мм	м	М
N	نفعل	ن أو ني	эн إن	Нн	н	Н
O	أوميجا	و	о و	Оо	о	О
P	أصيبهان (أصفهان)	ب	пэ بي	Пп	п	П
R	رامي	ر	эр آر	Рр	р	Р
S	سمكة	س	эс إس	Сс	с	С
T	تفعل	ت	тэ تي	Тт	т	Т
Oo	أوكرانيا	أ (همزة) مضمومة	у أو	Уу	у	У

F	فعل	ف	эф إف	Фф	ф	Ф
Kh	خبير	خ	ха خا	Хх	х	Х
Ts	تستغل	تس	це تسي	Цц	ц	Ц
Ch	مستشار	تشي	че تشي	Чч	ч	Ч
Sh	يشاهد	ش	ша شا	Шш	ш	Ш
Sh	مشّهد	شّ	ща شّا	Щщ	щ	Щ
	علامة توضع بعد حرف ساكن لتفخيمه	-	твёрдый знáк تفيوردِيّ زناك	ъ	ъ	Ъ
	فعيل	ي	ы يَ	ы	ы	Ы
	علامة توضع بعد حرف ساكن لترقيقه	-	مياخكيّ زناك	ь	ь	Ь
E	إيران	Оборóтное е	э إي	Ээ	э	Э
U	يونان	يو	ю يو	Юю	ю	Ю
Ya	يا (حرف نداء)	يا	я يا	Яя	я	Я

12-النبر في اللغة الروسية ударения:

النبرة الروسية هى علامة صوتية (شرطة صغيرة مائلة) تكتب فوق أحد الأحرف المتحركة فى الكلمة الروسية (هكذا مثلا á) لتساعد الدارس المبتدئ على نطق الكلمة بطريقة صحيحة. لذلك فهى تلعب عدة أدوار هامة فى صوتيات اللغة الروسية.

و تقع النبرة فى الكلمات الروسية على (فوق) الأحرف المتحركة فقط دون الساكنة ، بحيث تشتمل كل كلمة روسية على نبرة واحدة فقط.

ووظيفة النبرهى ، إظهار الحرف المتحرك الذى تقع عليه النبرة صوتيا عن غيره من الحروف المتحركة الأخرى بالكلمة ، فيصبح هذا الحرف المنبور شبيها بحروف المد فى اللغة العربية. بينما يتم نطق باقى الحروف المتحركة فى الكلمة بصورة أسرع و أضعف.

مثال : كلمة كتاب кнИга ، كلمة بلد странА ملحوظة : الأحرف الكبيرة فى الكلمات السابقة تعبر عن موضع النبرة لتعذر كتابتها على الكيبورد.

فى بعض الحالات قد يؤدى إختلاف موضع النبرة فى الكلمة الواحدة إلى إختلاف معناها تماما فى القاموس و ليس فقط إختلاف نطقها رغم تشابه الحروف تماما ، مثال: كلمة до́ма و تنطق(دوما) تعنى (فى المنزل) ، بينما كلمة дома́ و تنطق(داما) فتعنى منازل.

كلمة замо́к و تنطق (زاموك) تعنى (قفل) ، بينما كلمة за́мок و تنطق (زاماك) فتعنى (قلعة) و هكذا.



УРОК 2 Второй

الدرس الثاني

Фонетика

1. The letter A

عندما يأتي عليه النبر ،فإنه ينطق كالمقطع Ah-آه :-

áрмия	army
лáмпа	lamp
мáло	little

عندما يكون غير منبورا ،فإنه ينطق كحرف A في كلمة Sofa(كنبة):

карандáш	pencil
магази́н	store
авангáрд	avant-garde

2. The letter O

عندما يكون منبورا ،فإنه ينطق كالمقطع oh أو حرف o في الانجليزية:

он	he
дóбрый	pleasant

عندما يكون غير منبورا ،فإنه ينطق كحرف A في كلمة Sofa(كنبة):

хорошó	well
плóхо	badly
молокó	milk

3. The letter У

سواء كان منبورا أم لا،فإنه ينطق مثل المقطع :ooh

сту́л	chair
су́п	soup
у́тро	morning
туда́	there (in that direction)
уро́к	lesson
узнава́ть	to find out
учи́тель	teacher

4. The letter **Ы**

لا يوجد ما يقابلها في النطق في اللغة الانجليزية،ممكن تساوي الياء في كلمة فعيل-عظيم-مصير:

ты	you
мы	we
вы	you *(pl.)*
мы́ло	soap
малы́	small (predicative form)
столы́	tables

5. The letter **Э**

عندما يكون منبورا،فإنه ينطق كحرف A في الانجليزية في كلمة And:

Это   this

Поэт   poet

عندما يكون غير منبور،فإنه ينطق كحرف إ بالعربية (إيران):

Этап stage

6. The letter **И**

عندما يكون منبورا،فإنه يساوي في النطق حرفي ي (مكسورة) مثلا في حرف الجر (في):

си́ла	strength
Ли́за	Liza

عندما يكون غير منبور فإنه ينطق كحرف إ في العربية (إيران):

никогда́	never
иногда́	sometimes

7. The letter Й

لا ينبر أبدا ــوينطق مثل حرف y في كلمة boy،أو ي مشددة قصيرة في كلمة أيمن-وفي معظم الاحوال لا تأتي في بداية كلمة:

Мой my

Спокойна quietly

أحيانا يأتي وسط الكلمة فينطق كحرف إ مثال ذلك :

Пойти to go

8. The letter Е

عندما يكون منبورا يلفظ كالمقطع yeh في كلمة yet أو المقطع يا- في (ياسر):

нет	no, not
Ве́ра	Vera, faith
се́сть	to sit down

ولو جاء كحرف أول في الكلمة عموما هينطق yeh أو المقطع يا- في (ياسر):

ей	to her
её	her

عندما يكون غير منبورا يلفظ كحرف i في كلمة Sit أو حرف إ في (إحسان):

всегда́	always
сестра́	sister
жена́	wife

9. The letter Ё

دائما منبور-ينطق كالمقطع yo في كلمة yoke-أو المقطع يو ــفي يُلملم:

мёд	honey
тётя	aunt
ёлка	fir tree
моё	my (*n*)
ещё	yet, still

10. The letter Я

عندما يكون منبورا ينطق كالمقطع yah،أو يا (حرف النداء):

мя́со	meat
мая́к	lighthouse
тётя	aunt

إذا جاء أول الكلمة سواء كان منبورا أم لا ،فإنه ينطق yah-ياه:-

я́блоко	apple
янва́рь	January
язы́к	language, tongue

إذا لم يكن منبورا فينطق مثل حرف e أو كياء قصيرة مكسورة:

Девять nine

Десять ten

11. The letter Ю

عندما يستعمل في داخل الكلمة نفسها هينطق o–أو:

Лю́ба	Lyuba
люблю́	I love
люби́ть	to love

عندما يستعمل في بداية الكلمة سواء كان منبور ام لا هينطق yooh أو يو –في كلمة (يونان):

ю́бка	skirt
юбиле́й	jubilee

12. The letter Ь

حرف مهموس-يكتب ولا ينطق-يؤدي لتخفيف نطق الحرف الذي يسبقه:

пьéса	play
пья́ный	drunk
свинья́	pig

13. The letter Ъ

حرف مفخم -يكتب ولا ينطق-يؤدي إلي تشديد نطق الحرف الذي يسبقه:

объём	volume
объясня́ть	explain

The Letter Б:

يلفظ كحرف b في كلمة bet-رهان أو ب في كلمة بيت:

бра́т	brother
бума́га	paper
бага́ж	baggage

كما ينطق كحرف п في حال وقوعه آخر الكلمة:

зуб	tooth
хлеб	bread

The Letter П:

ينطق كحرف P في كلمة Pen أو ب في كلمة أصبهان:

пéрвый	first
письмó	letter
цепь	chain

The Letter В:

ينطق كحرف V في اللغة الانجليزية:

ваш	your
вот	here
вода́	water

ينطق كحرف F إذا جاء آخر الكلمة أو إذا جاء قبل حرف ساكن مفخم:

Кúев	Kiev

кров	shelter

АВТОБУС Bus

ЗАВТРА Tomorrow

The Letter Г:

ينطق كحرف ال g في كلمة good :

газéта	newspaper
где	where
гармóния	harmony

ينطق كحرف الخاء في العربية ، في حال ان يأتي قبل حرف К:

легкó	lightly, easily
мягко	softly

ينطق كحرف V في حال وقع بين الحرفي E-O (ЕГО):

его	his
ничегó	nothing
сегóдня	today

ينطق كحرف К اذا وقع اخر الكلمة:

рог	horn
четвéрг	Thursday

The Letter Д:

ينطق كحرف d في كلمة door:

дом	house
роднóй	kindred

ينطق كحرف t إذا وقع اخر الكلمة:

Город city

Обед lunch

The Letter ж

ينطق كحرف ج في العربية في كلمة جمال –:

жар	heat
жена́	wife
жи́ть	to live
пожа́р	fire

ينطق حرفي sh–ش –إذا جاء اخر الكلمة أو قبل حرف к:

ло́жка	spoon
му́ж	husband

The Letter З:

ينطق كحرف Z في كلمة Zoo أو ز –في كلمة زمان:

зда́ние	building
зна́ть	to know

ينطق كحرف s لو جاء في نهاية الكلمة-أو جاء قبله حرف من الحروف الساكنة لما تقع كمخمة مثل T:

Глаз eye

ползти́	crawl

The Letter K:

ينطق كحرف к في كلمة kept أو ك في كلمة كتب:

кни́га	book
класс	class
каранда́ш	pencil

ينطق كحرف -good-g -أو -ق في كلمة ورق -في حال وقوعه قبل حرف ساكن وقع مفخما:

вокзáл	railroad station
экзáмен	examination

The Letter Л:

ينطق كحرف L في كلمة Look أو حرف ل (ليلي):

Лампа lamp

Люблю I love

The Letter M:

ينطق كحرف m في كلمة mother أو م في كلمة ميلان:

мáма	mama
магнúт	magnet
дом	house
парóм	ferry

The Letter H:

ينطق كحرف n في كلمة noun أو حرف ن في كلمة نور:

нос	nose
нож	knife
балкóн	balcony

The Letter P:

ينطق كحرف r في كلمة في كلمة root أو حرف ر في كلمة رمضان:

рýсский	Russian
парáд	parade
подáрок	gift
рукá	hand

The Letter C:

ينطق كحرف S في كلمة See:

сон	dream
суп	soup
свет	light
мя́со	meat
ма́сло	butter

ينطق كحرف z في حال وقوعه قبل بعض الحروف الساكنة المفخمة مثل д-г:

сде́лать	to do
сгоре́ть	to burn down

The Letter T:

ينطق كحرف T في كلمة Tea أو- ت في كلمة تليفون:

таба́к	→	tobacco
тот		that
стол		table
тогда́		then

ينطق كحرف d في حال وقوعه قبل بعض الحروف الساكنة المفخمة مثل д-г:

отда́ть	→	to give away
отгада́ть		to guess

The Letter Ф:

ينطق كحرف F كما في كلمة Fun أو كحرف ف في كلمة فارس:

фа́брика	factory
Фра́нция	France
фарфо́р	porcelain

ينطق كحرف v في حال وقوعه قبل بعض الحروف الساكنة المفخمة كحرف г:

афга́нец	Afghan

The Letter X:

ينطق كحرف خ في كلمة خرج أو كحرفي Kh في كلمة khalaf:

ти́хо	quietly
хорошо́	well
те́хника	technique
блоха́	flea

The Letter ц:

ينطق كحرفي ts في كلمة gets أو حرفي تس في كلمة تسنيم:

цвето́к	flower
цепь	chain
цирк	circus
пацие́нт	patient *(n.)*
пе́рец	pepper

The Letter Ч:

ينطق كحرفي Ch في كلمة Church أو حرفي تش في كلمة مستشار:

чай	tea
час	hour
ча́сто	often
чемода́н	suitcase

ينطق أحيانا كحرفي Sh كما في كلمة shall أو حرف ش في كلمة شاعر:

что	what
коне́чно	of course

The Letter Ш:

ينطق كحرفي Sh كما في كلمة shall أو حرف ش في كلمة يشاهد:

шаг за ша́гом	step after step
ша́хматы	chess
ши́на	tire
шёлк	silk

The Letter Щ:

ينطق كحرف شّ (المشددة) في كلمة مشّهد:

щека́	cheek
щётка	brush
по́мощь	help
посеще́ние	visit

УРОК | 3 | третий

الدرس | الثالث

- أدرس الصوتيات التالية جيدا:

- **фонетика**

Слушайте, повторяйте, читайте.

- **Гласные звуки** الحروف المتحركة:

Аа [а]	а – а – а	а – о – у	ао – оа
Оо [о]	о – о – о	о – у – а	уо – оу
Уу [у]	у – у – у	у – о – а	оа – оу
Ээ [э]	э – э – э	а – э	а – ы
Ии [и]	и – и – и	и – э	у – ы
ы [ы]	ы – ы – ы		о – ы
			и – ы
			э – ы

-السؤال هنا –متي تكون الحروف الساكنة مجهورة ومتي تكون مهموسة؟



твёрдые согласные — всегда твёрдые

б в г д з к л м н п р с т ф х ж ш ц

б’ в’ г’ д’ з’ к’ л’ м’ н’ п’ р’ с’ т’ ф’ х’ й’ щ’ ч’

мягкие согласные — всегда мягкие

после твёрдых согласных

[н] + а о у э ы

[н’] + я ё ю е и ь

после мягких согласных

• **Согласные звуки** الحروف الساكنة:

Мм [м]	ма	а - ма	ма - ам	ма́ма
	мо	о - мо	мо - ом	мы
	му	у - му	му - ум	
	мэ	э - мэ	мэ - эм	
	мы	ы - мы	мы	

Ма-мама ма –мать-мы.

Нн [н]	на	а - на	на - ан	он
	но	о - но	но - он	но
	ну	у - ну	ну - ун	А́нна
	нэ	э - нэ	нэ - эн	
	ны	и - ны	ы - ны	

Ня –няня Ан-Анна он- она- оно Нел-нельзя.

Пп [п]	па	а - па	па - ап	па́па
	по	о - по	по - оп	
	пу	у - пу	пу - уп	
	пы	и - пы	ы - пы	
	пэ			

па - пожа́ - пожа́луйста Покажи́те журна́л, пожа́луйста!

Бб [б]	ба	а - ба	у - ба	ы - ба	бам
	бо	о - бо	у - бо	ы -бо	бом
	бу	у - бу	у - бы	ы - бы	бум
	бы	ы - бы	у - бу	ы - бу	бон
	бэ	э - бэ			

Бр-брат бр-брать бег-бегать бер-берег.

Фф [ф]	фа	а - фа	фа - аф
	фо	о - фо	фо - оф
	фу	у - фу	фу - уф
	фы	ы - фы	
	фэ	и - фы	иф - ыф

Фо-фото -фотограф- фотографировать.

Вв [в]	ва	а - ва	у - ва	и - ва
	во	о - во	у - во	и - во
	ву	у - ву	у - вы	и - вы
	вы	ы - вы	у - ву	и - ву
	вэ	э - вэ		

Вы –вид- ви-видеть ва-ваша вол-волосы

Тт [т]	та	а - та		ты
	то	о - то	та - ат	там
	ту	у - ту	то - от	тут
	ты	ы - ты	ту - ут	том
	тэ	и - ты		тон
				вот

Тё-тётя тет—тетра-тетрадь- те-тело тар-тарелка.

Дд [д]	да	а - да	и - да	вда	да
	до	о - до	и - до	вдо	дом
	ду	у - ду	и - ду	вду	Дон
	ды	ы - ды	и - ды	вды	дым
	дэ	и - ды			

Ды-дым дя-дядя дел-делить .

Лл [л]	ла	а - ла	ла - ал	лам	мал
	ло	о - ло	ло - ол	лом	мол
	лу	у - лу	лу - ул	лум	мул
	лэ	э - лэ	лэ - эл	лым	мыл
	лы	ы - лы	лы	выл	был

Лам-лампа- мы-мыл -мул- ладно

Кк [к]	ка	ка - ак	как
	ко	ко - ок	кок
	ку	ку - ук	лук

как	бýква	окнó	кóмната	молокó
кот				
кто				
банк				

Гг [г]	га	вга	а - га	и - га
	го	вго	а - го	и - го
	гу	вгу	а - гу	и - гу
	гда - гдо - гду - гды			

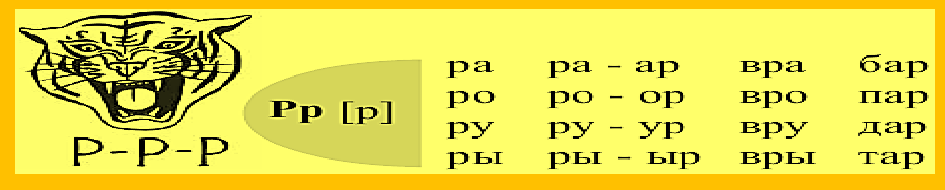
Гор-город ког-когда гу-гусь

Хх [х]

ха	ха - ах	и - ху
хо	хо - ох	и - ха
ху	ху - ух	и - хо

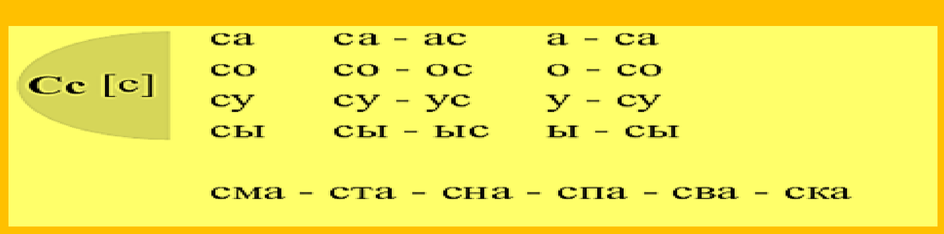
ха -ха - ха   ах - ох - ух
хо - хо - хо   ох - хо - хо

Когдá хóлодно, плóхо.

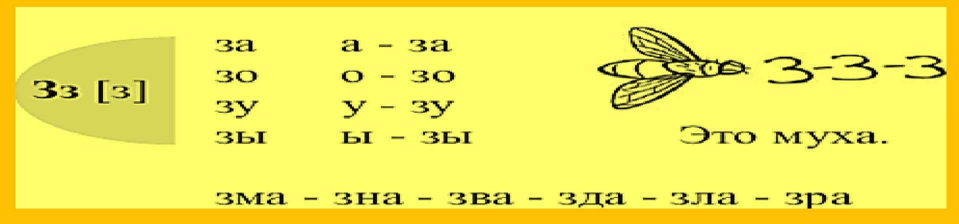


ра - бра - брат
ра - вра - врач
ра - тра - стра - странá - сестрá

парк	ры́ба	урóк	подрýга
брат	кáрта		



сын	слóво	Москвá	
сок	сýмка	странá	[фт] автóбус



де - зде - здесь
за - зда - здáние
за - зна - знáет
зна - позна - познакóмь — познакóмьтесь.

Вы знáете, кто э́то?
Познакóмьтесь, э́то Зи́на.

[фт] зáвтра	завóд [т]
	расскáз [с]

Шш [ш]	ша	а - ша	аш	**Жж** [ж]	жа	а - жа - жба
	шо	о - шо	ош		жо	о - жо - жбо
	шу	у - шу	уш		жу	у - жу - жбу
	ше [шэ]	э - ше	еш		же [жэ]	э - же
	ши[шы]	ы - ши	иш		жи[жы]	ы - жи
	што - шта - шту - шка - шко				жда - жду - ждо - жды	

нож	то́же	журна́л	ко́мната	маши́на	хорошо́
шкаф	мо́жно	расска́з	хо́лодно	пого́да	каранда́ш

жу - жур - журна́л — Журна́л, пожа́луйста!

жи - скажи́ - скажи́те — Скажи́те, пожа́луйста, где общежи́тие?

й [й]	ай	а - и - ай	мой
	ой	о - и - ой	май
	уй	у - и - уй	дай
	эй	э - и - эй	стой
	ый	и - ий	

Чч [ч']	ча	ча - ач	**Щщ [щ']**	ща	ща - ащ
	чо	чо - оч		щё	щё - ощ
	чу	чу - уч		щу	щу - ущ
	че	че - еч		ще	ще - ещ
	чи	чи - ич		щи	щи - ищ
	чь			щь	

ча - час - сейча́с
оч - поч - по́чта
оч - ночь - дочь
уч - руч - ру́чка
еч - веч - ве́чером

чай	ча́шка	сейча́с	учёбник	телефо́н
врач	ру́чка	[с'ича́с]	коне́чно	

ча - ща - ча́ща
чё - щё - ещё
чу - щу - ищу́

вещь пло́щадь

Цц [ц]	ца	ца - ац	ца - са
	цо	цо - оц	цо - со
	цу	цу - уц	цу - су
	ци [цы]	це - ец	ци - сы
	це [цэ]	ци - иц	

ца - ица - у́лица - гости́ница   Гости́ница здесь.
ци - цирк - ци́фра   Э́то ци́фры «2» и «5».

цирк   ци́фра   отéц   у́лица   столи́ца   гости́ница
центр   ценá   табли́ца

@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@

ملاحظات صوتية هامة

* لاحظ عندما يأتي حرفي вт فأن نطقهم фт

[фт] за́втра   [фт] авто́бус

- لاحظ أن حرفي ст عندما يكونوا متتاليين فانه احيانا لا ينطق т

Известный (مشهور) إيزفيسني – счастливый (سعيد) شيسليفي.

- لاحظ عند وجود حرفي дж فان حرف д لا ينطق:- джинсы-джон
- لاحظ عند وجود حروف тся فان نطقهم ца [ца] нра́вится
- حرف я لو وجد من غير نبر ينطق ياء قصيرة مكسورة أو и:

9 дéвять [д’эв’ит’]
10 дéсять [д’эс’ит’]

- حرفي дт أو дц في الغالب لا ينطق حرف д

30 три́дцать [тр’йц:ат’]
11 оди́ннадцать [ад’йнац:ат’]
(Идти)

- لاحظ وجود حرفي зд متتالين –فان ال д لا تنطق: поздно
- لاحظ نطق حرفي ей عموما ينطقا هكذا آي – مثلا في كلمة муравей
- حرفي с+ч نطقهم ش المشددة- shsh :
Считать يُعتبر أو يَعد .
- حرف и ينطق ы إذا جاء بعد حرف ш مثل машина
- حرف и ينطق ы إذا جاء بعد حرف ж مثل الفعل скажи
- حرف ж ينطق ш اذا جاء قبل حرف к مثل ложка

- حرف ж ينطق ш اذا جاء اخر الكلمة مثل муж
- حرف с قبل в ينطق كأنه з مثل свобода
- لاحظ نطق تركيبات الحروف التالية:

Произношение буквосочетаний

буквосочетание	произношение	примеры
чн	[шн]	конечно
чт	[шт]	что
жч	[щ']	мужчина
зч	[щ']	резчик
сч	[щ']	счёт
стч	[щ']	жёстче
тся	[ца]	боится
ться	[ца]	бояться
удвоенная согласная	один звук	рассвет

-لاحظ نطق الحروف التالية حال وقوعها اخر الكلمة:-

-مثلا نطق حرفي	ия	конструкция
-مثلا نطق حرفي	ие	объявление
مثلا حرفي	ий	русский
مثلا حرفي	ый	новый
مثلا حرفي	ая	новая
مثلا حرفي	ое	большое
مثلا حرفي	ые	новые
مثلا حرفي	ие	русские
مثلا حرفي	ио	интонационная
		Интернационал
مثلا حرفي	еи	музеи
مثلا	яя	синяя
مثلا	ее	синее

-ملاحظات هامة على النبر في اللغة الروسية:

١-كل الكلمات الروسية لها مقطع واضح الصوت (منبور):

ма'ма, о'фис, ро'за

٢-النبر غير ثابت علي مقطع معين في الكلمة مثل:Окно-окна- Стол-столы

لكن ليس هذا في كل الحالات –فالبعض الاخر ثابت النبر: рассказ-рассказы

حيث أن النبر في المفرد يكون علي حرف ال o الأخيرة – لكن لو جمعنا الكلمة سينتقل النبر علي حرف ال o الأولي.

٣-فقط الحروف المتحركة هي التي يرسم عليها النبر ،وفقط ترسم في الكتب الدراسية:

А, Е, Я, У, Ю, Ы, И, О, Э

٤-حرف ё دائما منبور.

٥-لو في الكلمةحرف واحد متحرك ،فتلقائيا نعرف انه الحرف المنبور ولا يرسم عليه النبر:

нет, дом, кот

-أدوات المعرفة والنكرة في الروسية The-a-an:

لا يوجد أدوات معرفة ونكرة في اللغة الروسية ، وهي بذلك تختلف عن الانجليزية لكن يعبرعنها باللغة الروسية من خلال السياق أو بترتيب الكلمات أو بوسائل أخرى.

-التجويد أو نغمات الكلام في الروسية: интонационная конструкция

-أنواع نغمات الكلام في اللغة الروسية:- (نغمة رقم ١) ИК-1

هي أول نوع من نغمات الكلام في الروسية:-

Это дом-мама там-папа здесь.

كل هذه الامثلة توضح شئ معين بواسطة الكلمة الأخيرة من كل جملة ،حيث تكون النغمة الصوتية شديدة علي هذه الكلمة،و تفيد الجملة الأولي بأن (هذا بيت) –والثانية (ماما هناك)- الثالثة (بابا هنا)،يعني التوضيح والإفادة والأجابة بواسطة الكلمة الأخيرة.

-النغمة الصوتية الثانية في الروسية ИК - 2 :تستخدم بواسطة آداة إستفهام ومركز الكلام فيها هي آداة الأستفهام فيصبح النغمة الصوتية شديدة علي آداة الأستفهام.

-أقرأ الأمثلة التالية بإستخدام النغمة الصوتية الثانية:-

Кто[2] э́то? — Э́то ма́ма и па́па[1]. А э́то брат и сестра́[1]. Кто[2] вы? — Я студе́нт[1]. Как[2] вас зову́т? — Меня́ зову́т Оле́г[1]. Что[2] э́то? — Э́то на́ша у́лица[1]. — Где[2] ваш дом? — Он сле́ва[1].

-النغمة الصوتية رقم(٣) في اللغة الروسية ИК -3 :-

هو السؤال عن شئ ما من غير إستخدام آداة إستفهام – بواسطة رفع الصوت قليلا علي الكلمة المراد السؤال عنها ،يعني مركز النغمة يشتد علي الكلمة المراد السؤال عنها.

أقرأ الأمثلة التالية بواسطة النغمة الصوتية الثالثة:



— Э́то А́нна[3]?
— Да, э́то А́нна[1]. / Да, э́то она́[1].
— Она́ до́ма[3]?
— Да, до́ма. / Да, она́ до́ма[1].

-النغمة الصوتية رقم (٤) في الروسية ИК- 4 :-

تـعد من الجمل الأستفهامية من غير آداة إستفهام ، حيث تتكون من الرابطة a مع الكلمة المراد السؤال عنها ،ويكون مركز النغمة مشدد علي كلاهما.

-أقرأ الجمل التالية بإستخدام النغمة الصوتية الرابعة:

Я студе́нт[1]. А вы[4]? — Я то́же студе́нт[1]. Меня́ зову́т Том[1]. А вас[4]? — Меня́ зову́т Оле́г[1].

Ма́ма до́ма[1]. А па́па[4]? — Па́па то́же[1] до́ма. Та́ня в кино́[1]. А Ни́на[4]? — Ни́на до́ма[1].

-النغمة الصوتية الخامسة:



ИК-5

Како[5]е си́нее не́бо!
Како[5]е тёплое со́лнце!



Читайте. Сравните предложения с разной интонацией.

— Како[2]й э́то го́род?
— Э́то краси[1]вый го́род.

— Э́то краси[3]вый го́род?
— О́чень краси[1]вый.

— Како́й краси[5]вый го́род!
— Да, о́чень краси[1]вый.

— Кака́я краси́вая де́вушка!
— Да, о́чень краси́вая.

— Э́то краси́вая де́вушка?
— О́чень краси́вая.

— Кака́я э́то де́вушка?
— Э́то краси́вая де́вушка.

Тест по чтению

1-слушайте,повторяйте,читайте:-

1	он	э́то [э́та]	луна́ [луна́]
	там	фо́то [фо́та]	Ива́н [ива́н]
	дом	ма́ма [ма́ма]	Анто́н [анто́н]
	тут	па́па [па́па]	она́ [ана́]
	ты	ла́мпа [ла́мпа]	вода́ [вада́]
	мы	А́нна [а́н:а]	
	вы	А́лла [а́л:а]	

2	да	ма́ма	Ива́н
	два	па́па	Анто́н
	ты	до́ма	она́
	вы	ла́мпа	алло́
	мы	А́нна	вода́
	тут	И́нна	луна́
	там		
	он		

3	как	бу́ква	окно́	ко́мната	молоко́
	кот				
	кто				
	банк				

4	кот	пло́хо	окно́	ко́мната	пого́да	молоко́
	как	мно́го	вода́	хо́лодно		
	кто	ма́ло	когда́			
	дом	до́ма				
	тут	бу́ква				

5

парк	ры́ба	уро́к	подру́га
брат	ка́рта		
торт	гру́ппа		
	у́тром		

6

сын	сло́во	Москва́	[фт] авто́бус
сок	су́мка	страна́	
суп		заво́д [т]	
сыр	[фт] за́втра	расска́з [с]	
стол			
стул			
звук			

7

нож	то́же	журна́л	ко́мната	маши́на	хорошо́
шкаф	мо́жно	расска́з	хо́лодно	пого́да	каранда́ш
шарф	шко́ла	заво́д		подру́га	молоко́
стол	ша́пка	страна́			
сын	за́втра				
звук	за́втрак				

8

брат	журна́л	мы́ло	слова́рь	ты
ваш	их	наш	столи́ца	фотогра́фия
вы	ма́сло	оно́	столо́вая	хорошо́
гру́ппа	мой	пло́хо	сыр	центр
до́ма	молоко́	подру́га	твой	чей
его́	мо́ре	ры́ба	тетра́дь	я
её	мы	семья́	трамва́й	я́блоко

9	клуб	ла́мпа	алло́	хо́лодно	пого́да	молоко́
	стол	А́лла	страна́	ко́мната	авто́бус	
	стул	сло́во	Москва́		подру́га	
	друг	го́род	расска́з		спаси́бо	
	брат	ка́рта				
	парк	пло́хо				
		ма́ло				
		много				

10	наш	ша́пка	журна́л	ко́мната	мину́та
	ваш	шко́ла	расска́з	я́блоко	пого́да
	нож	пра́вда	страна́	ба́бушка	подру́га
	шарф	ва́ша	Москва́	хо́лодно	спаси́бо
	шкаф	на́ша			маши́на
		то́же			
		мо́жно			
		жа́рко			
		здра́вствуй			

11	хорошо́	пожа́луйста	остано́вка	до‿свида́ния
	каранда́ш			

12	мать	тётя	студе́нт	студе́нтка	институ́т
	где	дя́дя	игра́	апте́ка	
	нет				
	днём				

13	рис	и́мя	слова́рь	спаси́бо	магази́н
	лист	ме́сто	письмо́	газе́та	
	здесь	ле́том	зимо́й		

_ ´_ _ _ — экску́рсия

_ _ ´_ _ _ — поликли́ника

14 а́дрес
ме́сто
ле́том

музе́й
метро́
теа́тр
сестра́
семья́
тетра́дь
тепло́
жена́
эта́ж

о́сенью
[о́с'ин'йу]

сего́дня
[с'иво́дн'а]

инжене́р

извини́те

преподава́тель
[пр'ипадава́т'ил']

15 слу́шать, I
повторя́ть, I
знать, I
изуча́ть, I
реша́ть, I

ду́мать, I
объясня́ть, I
расска́зывать, I
понима́ть, I
спра́шивать, I

отвеча́ть, I
де́лать, I
проверя́ть, I
исправля́ть, I
отдыха́ть, I

16 а́дрес
аспира́нт
аспира́нтка
аудито́рия
буфе́т
видеокассе́та
видеомагнитофо́н
врач
всё
газе́та
глаз
де́лать, I
де́ньги
де́рево

как
кни́га
компью́тер
лю́ди
магнитофо́н
мать
метро́
музе́й
не
нет
обе́д
общежи́тие
объясня́ть, I
оре́х

понима́ть, I
проверя́ть
рад, ра́да, ра́ды
расска́зывать, I
ребёнок
реша́ть, I
ру́сский язы́к
ру́чка
сейча́с
семья́
сестра́
слу́шать, I
спра́шивать, I
стихи́

17 де́ньги
де́рево
де́ти
диске́та
до свида́ния
ду́мать, I
журнали́ст
зада́ча
зда́ние

объясня́ть, I
оре́х
отвеча́ть, I
отдыха́ть, I
оте́ц
о́чень
оши́бка
па́спорт
переры́в

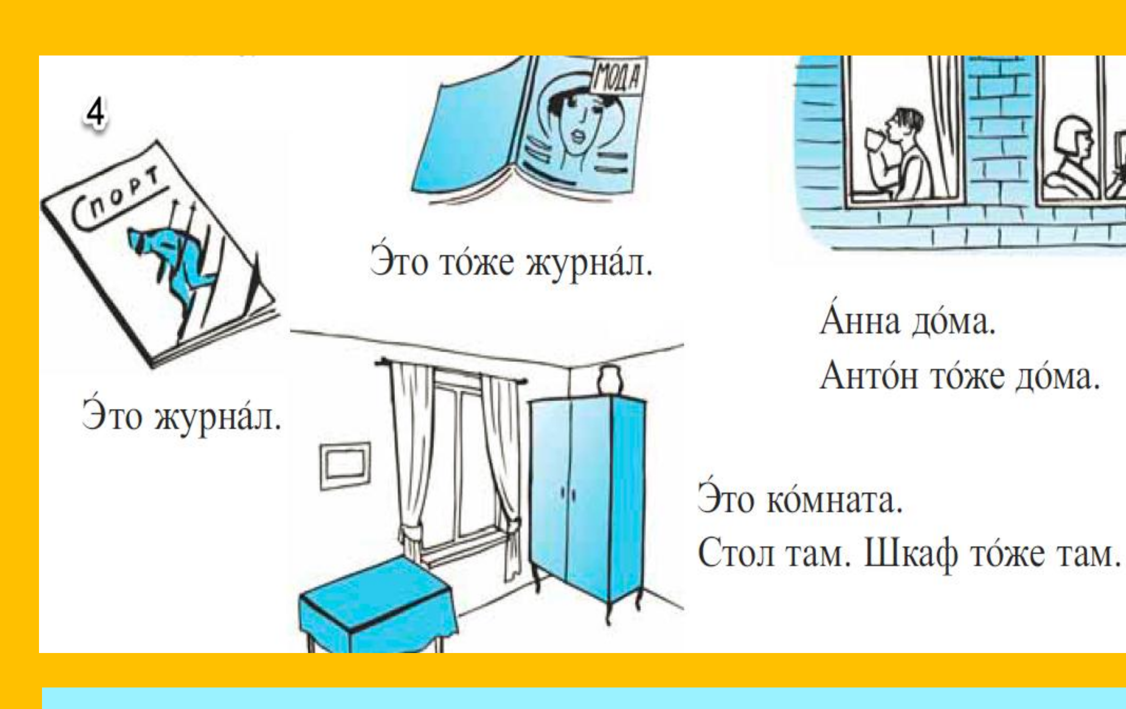
спра́шивать, I
стихи́
студе́нт
студе́нтка
сын
текст
това́рищ
то́же
уче́бник

2-Попробуйте читать тексты









5 Э́то Ива́н. Он до́ма. Э́то ма́ма. Она́ до́ма. Э́то ла́мпа. Вот она́. Вот молоко́. Оно́ тут. Фо́то там? Да, оно́ там.



6

— Алло́!
— Да-да!
— Это Ива́н. Анто́н до́ма?
— Да, он до́ма.

— Алло́!
Это Ван Лин. И́нна до́ма?
— Да, да. Она до́ма.

7



И в а́ н : — Алло́!
И́ р а : — Да, да! Кто э́то? Э́то Ива́н?
И в а́ н : — Да, Ива́н. Анто́н до́ма?
И́ р а : — Да, он до́ма. Мину́ту!
И в а́ н : — Спаси́бо!

И́ р а : — Алло́!
И в а́ н : — Да! Кто́ э́то? Э́то И́ра?
И́ р а : — Да, И́ра. А́нна до́ма?
И в а́ н : — Да, она́ до́ма. Мину́ту!
И́ р а : — Спаси́бо!

Мину́ту!
Спаси́бо!

لينكات للتدريب علي القراءة:-

https://www.youtube.com/watch?v=m8NXjc5tcyc

https://www.youtube.com/watch?v=NOVoz4qxOME